


## 4 Afvandingslusen

 Afvandingslusen blev bygget i årene 1928-31 samtidig med gravningen af kanalen med henblik på at styre vandstanden i Ringkøbing Fjord. Der er 14 porte i afvandingslusen, som styres fra havnekontoret afhængig af vandstanden i henholdsvis havet og fjorden.

Formålet med afvandingslusen er at kontrollere vandstanden og saltholdigheden i fjorden. I 1987 blev det bestemt, at der skulle indledes forsøg med en større vandudskiftning i fjorden, og dermed en højere saltholdighed for at forbedre vandkvaliteten.

Dette har betydet, at slusen holdes mere åben nu end tidligere.

Denne slusepraksis fastlægges af et sluseudvalg med repræsentanter fra ministerier, kommuner, fiskeriforening og lodsejere.

For at kunne vurdere resultaterne af dette forsøg, må det gennemføres over en længere årrække, da miljøet i fjorden, planter og fisk, skal have flere år til at tilpasse sig de ændrede forhold.

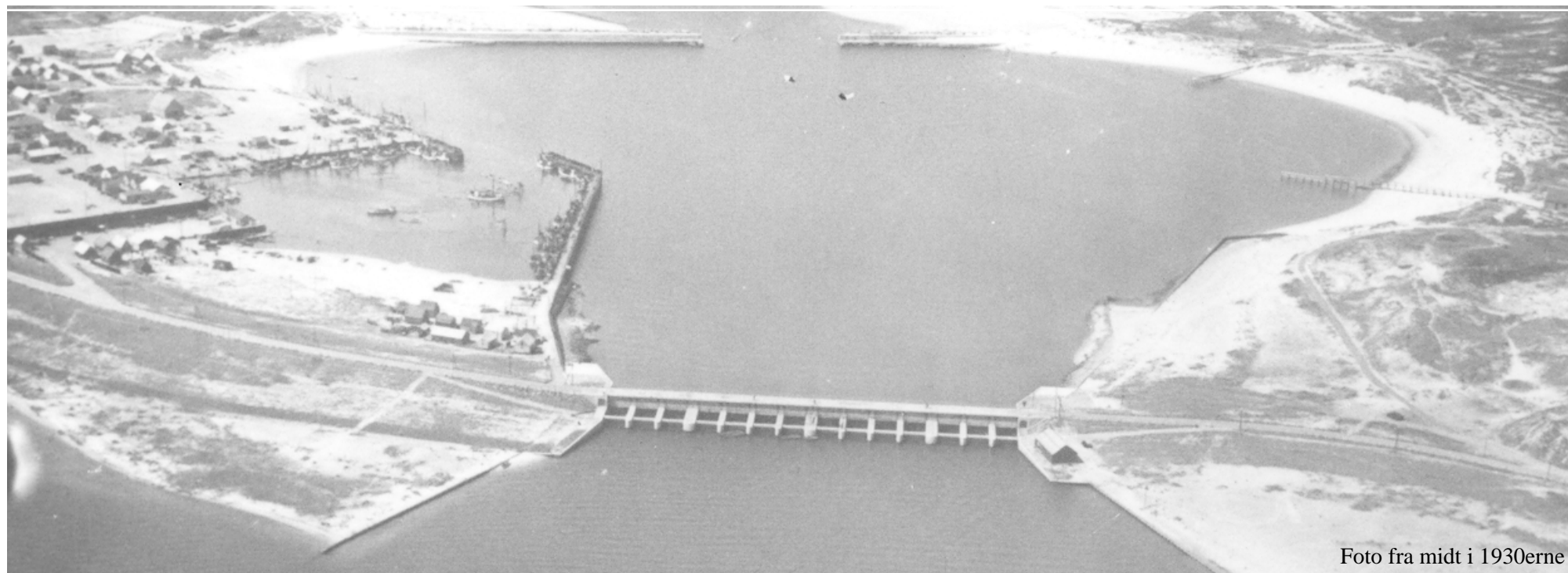


Foto fra midt i 1930erne



Fotos fra 1928-1931



KMS copyright © Kort- & Matrikelstyrelsen 1992 / KD. 86.1033

Fiskeriets Hus, Hvide Sande Havn og Ringkøbing Amt. Støttet af Friluftsrådet og EU.



### Die Entwässerungsschleuse

Als der 1928 Kanal gegraben wurde, baute man gleichzeitig die Entwässerungsschleuse, deren Zweck es war, den Wasserstand im Ringkøbing Fjord zu regulieren. Die Entwässerungsschleuse verfügt über 14 Tore, die je nach Wasserstand im Fjord oder im Meer vom Hafenamts aus gesteuert werden. Durch die Entwässerungsschleuse ist es möglich sowohl den Wasserstand, als auch den Salzgehalt im Fjord zu regulieren.

1987 wurde beschlossen, einen Versuch mit einem größeren Wasseraustausch und damit einem höheren Salzgehalt im Fjord durchzuführen. Dies bedeutet, dass die Schleuse öfter geöffnet wird, als früher. Diese Schleusenpraxis wird von einem Schleusenausschuss festgelegt. Um die Ergebnisse dieses Versuchs einschätzen zu können, muss er über eine Reihe von Jahren durchgeführt werden, damit das Milieu im Fjord, die Pflanzen und Fische, sich an die veränderten Verhältnisse anpassen können.

Übersetzung von Ursula Charlotte Knapp

### The sluice

The sluice was built in 1928-31 at the same time as the canal was dug out in order to control the water level in Ringkøbing Fjord. The sluice has 14 gates which are controlled from the harbour administration according to the water level in the sea and the fjord.

The purpose of the sluice is to control the water and salt levels in the fjord. In 1987 it was decided to undertake trials to improve the water quality in the fjord by exchanging a larger volume of

water, and hence raising its salt level. Consequently, the sluice is now kept more open than before.

This sluice practice is determined by a sluice committee with representatives from the ministries, local authorities, Fishermen's Association and plot owners.

To be able to assess the results of this trial, it must be maintained over a number of years, as the plants and animals living in the fjord must be given several years to adapt to the changed conditions.

Translated by Sprog & Data Aps